

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Elisa
Cognome Pelosin
Residenza [REDACTED]
Telefono [REDACTED]
E-mail [REDACTED]

ESPERIENZE LAVORATIVE

14 Ottobre 2021- 8 Giugno 2022

Docente di potenziamento presso la Scuola Primaria "P. Carmine", Cannobio. Docente di lingua inglese per il Corso "English for you" per la scuola primaria e il Corso "Learning and skills" per la scuola secondaria.

Settembre 2020- 31 Agosto 2021

Lycée Stendhal, Milano

Assistente di Direzione.

Settembre 2014- Agosto 2020

**Consolato Generale del Burkina
Faso, Milano**

**Segretaria Particolare (Assistente
del Console Generale)**

Gestione e organizzazione della
Segreteria del Console, del
Consolato e dei funzionari.
Traduzioni/ interpretariato durante
eventi diplomatici e convegni
internazionali.

Aprile- Maggio 2013

**Scuola Superiore "Itpa Eugenio
Montale", Tradate**

Insegnante di lingua francese.

Novembre 2013- 18 Febbraio 2014

Scuola Pianeta Lingue, Mendrisio

**Insegnante di lingua inglese e
francese.**

Gennaio- Febbraio 2013
Gruppo Ghioldi, Stabio
Stage Assistente Back Office
Gestione e inserimento ordini,
customer care, traduzioni.

23 Aprile 2012- 25 Maggio 2012
Cosmint, Olgiate Comasco
Customer Planner
Traduzioni tecniche, gestione delle
spedizioni/ordini.

Febbraio 2012- Marzo 2012
Azienda Vivona, Laveno
Mombello
Assistente commerciale estero
Back office commerciale estero,
gestione segreteria.

Dicembre 2011- Gennaio 2012
Service Project, Como
Stage Assistente Marketing.

ESPERIENZE NEL SETTORE DELL'INTERPRETARIATO E TRADUZIONE

- Interprete di simultanea italiano-francese e viceversa durante il Forum Economico del Burkina Faso a Milano
- Interprete di trattativa per il gruppo Segesta-Korian a Milano
- Interprete di simultanea italiano-francese e viceversa durante il Convegno. "Acqua, risorsa per la vita" c/o Centro Convegni Aloisianum, Gallarate
- Interprete per il Festival Internazionale Tramedafrika 2011 a Milano, conferenza stampa per il regista Ados Nbasi, con la presenza della giornalista del Corriere della Sera, Dott.ssa Livia Grossi
- Interprete e accompagnatrice turistica per una delegazione straniera durante l'HP EMEA SALES KICK OFF FY12
- Interprete di chuchotage inglese e francese presso il Centro Nazionale di Drammaturgia Contemporanea a Milano e durante in Festival Internazionale di Drammaturgia
- Traduzioni in ambito informatico e commerciale presso Feedback Processi Logici
- Traduzioni nel settore legale/assicurativo/medico
- Traduzioni di brochure aziendali di edilizia industriale per l'azienda Politec dall'italiano al francese
- Traduzioni di brochure aziendali e foglietti illustrativi dei farmaci per La Roche Posay dall'italiano al francese e viceversa in ambito farmaceutico.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Novembre 2007
Università Iulm, Milano
Laurea Triennale in Interpretariato e Comunicazione
- Luglio 2010
Università Iulm, Milano
Laurea Specialistica in Interpretariato di Conferenza e Traduzione
- Luglio 2004
Liceo Linguistico Marie Curie Tradate

Diploma di maturità linguistica

- Giugno 2004
Goethe Institut
Corso di Tedesco intermedio
Deutsch Zertifikat (B1)

CAPACITA' E COMPETENZE PERSONALI

- PRIMA LINGUA: Italiano
- ALTRE LINGUE

Francese:

{ Comprensione: ottimo
Parlato: ottimo
Scritto: ottimo

Inglese:

{ Comprensione: ottimo
Parlato: ottimo
Scritto: ottimo

Tedesco:

Comprensione: ottimo

Parlato: ottimo

Scritto: ottimo

CAPACITA' E COMPETENZE RELAZIONALI

- Capacità di adattamento ad ambienti multiculturali, buona capacità di comunicazione

CAPACITA' E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

- Capacità di lavorare in progetti di équipe acquisita durante le mie esperienze professionali, senso dell'organizzazione.

CAPACITA' E COMPETENZE INFORMATICHE

- Conoscenza dei programmi di Microsoft Windows e Office

PATENTE

- Patente B, automunita

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D. Lgs. 196/2003, anche con modalità elettroniche e/o automatizzate, per le finalità di ricerca e selezione di personale.

Elisa Pelosin

